



自然・人・産業の和で築く安心のまち **南魚沼市**

## 猛暑の中、 中学生がんばる

8月6日、学年PTA親子活動の内容  
を変更して水害のボランティアに参加し  
た大巻中学校の皆さん



### おもな内容

- 新潟・福島豪雨災害…………… 2~5
- 各課からのお知らせ
- 市政懇談会のまとめ …………… 6~9
- 小動物の火葬の手続き …………… 10
- 自動交付機をご利用ください…………… 11
- 下水道 生きものすべてのいのちのわ 12
- 上町エコ住宅モニター募集／市民登山 13
- 掲示板&伝言板…………… 14~16
- 八色の森市民まつり／ぶどう収穫祭 17
- まなびのひろば…………… 18~20
- 第7回 南魚沼市縦断駅伝競走大会 21
- 越後上布 …………… 22・23
- 健康ひろば…………… 24・25
- ニュースプラザ …………… 26・27

### 市民の動き

(平成23年7月末現在)

人口 60,730人 (先月比 -19)  
 男 29,772人 (先月比 2)  
 女 30,958人 (先月比 -21)  
 世帯数 19,103戸 (先月比 2)





今回の豪雨災害で被災された皆様に心よりお見舞い申し上げます。

災害救助法、被災者生活再建支援法の適用に加え、8月19日の閣議で「激甚災害」指定がなされ、一日も早い復旧に向け対策が進められています。

# 新潟・福島豪雨災害

冠水した国道17号(7月30日10:00頃、市役所前付近)



## 大雨の状況

(30日24:00まで、内閣府資料)

### 【1時間雨量】

地名	1時間雨量	日時
新潟県 十日町市	121.0ミリ	29日20時51分まで
茨城県 門井	97.5ミリ	28日 1時46分まで
新潟県 宮寄上	93.5ミリ	29日10時43分まで
新潟県 塩沢	89.5ミリ	30日 4時28分まで
新潟県 大湯	70.0ミリ	30日 2時52分まで

### 【24時間降水量】

地名	24時間雨量	日時
福島県 只見	527.0ミリ	30日 7時00分まで
新潟県 宮寄上	473.5ミリ	30日 9時10分まで
新潟県 塩沢	344.0ミリ	30日 7時50分まで
新潟県 入広瀬	273.5ミリ	30日 8時50分まで
新潟県 栃尾	273.5ミリ	30日10時40分まで

### 【期間降水量】

27日12:00~30日24:00までの総雨量

地名	総雨量
福島県 只見	680.0ミリ
新潟県 宮寄上	623.5ミリ
新潟県 塩沢	562.5ミリ
新潟県 入広瀬	469.5ミリ
新潟県 大湯	430.5ミリ

## 南魚沼市の状況

(新潟県河川防災情報システム資料)

### 【1時間雨量】

地名	1時間雨量	日時
一村尾	28.0ミリ	29日21時00分まで
六日町	60.0ミリ	29日23時00分まで
宮	94.0ミリ	29日23時00分まで
塩沢	65.0ミリ	30日 4時00分まで

### 【24時間降水量】

地名	24時間雨量	日時
一村尾	218.0ミリ	28日20時00分まで
六日町	279.0ミリ	30日11時00分まで
宮	284.0ミリ	28日20時00分まで
塩沢	344.0ミリ	30日11時00分まで

### 【期間降水量】

7月26日17:00~30日14:00の総雨量

地名	総雨量
一村尾	435.0ミリ
六日町	568.0ミリ
宮	545.0ミリ
塩沢	562.0ミリ

# 豪雨災害からの復旧、復興へ向けて

南魚沼市 市長 井口 一郎



五十沢  
キャンプ場



一部地域では7月27日から、市内全域では7月28日から降り続いた豪雨により南魚沼市全体が甚大な災害を被りました。しかし、死傷者がゼロであったことは正に不幸中の幸いと思っております。

改めて被災者の皆さまに心よりお見舞い申し上げますと共に、市といたしましては一日も早い復旧、復興に取り組んで参りますので市民の皆さまのご理解とご協力をお願い申し上げます。

また、今回の災害に際しましては各行政区長様を始めとする自主防災組織の役員の皆さま、そして各消防団員の皆さまの迅速かつ適切な警戒、避難誘導、救助活動等により被害を最小限に食い止めて戴きました。この事につきましても関係各位に市長として衷心より感謝と御礼を申し上げます。本当にご苦労さまでした。

さて、今回の豪雨につきましては通算降雨量が580ミリを超え、一時間当たり降雨量も最大89・5ミリという過去に例を見ない猛烈な雨量でありました。しかし、市内の大河川（魚野川、三国川、登川、宇田沢川）は、登川最下流部で破堤したほかは大きな被害もなく、安堵したところ

です。

この事は貯水ダム、砂防ダム、河川改修等、治水対策が進んでいた事の裏返しであり、いかに治水事業が今までも、これからも必要であるという事実を如実に物語っています。各々の現場の実情を考える事もなく、「脱大型公共事業」、「脱ダム」を声高に叫ぶ現今の政治状況や世論、風潮に大いに警鐘を鳴らしたいと思

います。

それはそれとして、冒頭述べましたように南魚沼市はいたるところでの山腹崩壊、土砂流出、湛水等により農地、農業用施設、市道、林道、中小河川、住宅の全半壊、床上・床下浸水、車輛や農機の流失・冠水等々甚大な被害が発生しました。市では被災された皆さまの経済的負担の軽減を第一義に、あらゆる手段を駆使しながら復旧、復興に努めて参りますので、皆さま方のご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。



冠水した新町を上空のヘリコプターから撮影

なお、この災害により市の財政について危惧される声も聞こえますが、それは全くの杞憂であり、微塵の揺るぎも無く、盤石の財政基盤であることを付け加え、一刻も早い復旧、復興に邁進する決意と被災された皆さまへのお見舞いの言葉といたします。

(平成23年8月11日)

# 被災者の生活再建支援制度

〔問合せ〕 総務課 ☎773-6660

● 申請窓口 **本庁** 福祉課

**大和** 大和市民センター

**塩沢** 塩沢市民センター

7月の新潟・福島豪雨によりご自宅に大きな被害を受けた方を対象に、住宅の被害程度や再建方法に応じた支援がご利用できます。

原則として、市役所で発行するり災証明が「全壊」「大規模半壊」「半壊」または「床上浸水」の方が対象です。それぞれに申請が必要ですが、必要書類は一覧のとおりですが、詳しい内容はお問い合わせください。その他の融資制度もあります。

## 被災者住宅応急修理制度

● 対象者・限度額

● 国の制度（支援金）

● 大規模半壊 最大52万円

● 半壊 最大52万円

● 県の制度（支援金）

● 大規模半壊 最大100万円

● 半壊 最大50万円

※国の制度は、所得・年齢の制限があります。

● 応急修理の範囲 屋根、柱、床、

外壁など日常生活に必要不可欠で、緊急を要する箇所など

※必要書類はお問い合わせください。

● 申請期限 9月27日(火)

※遅れる方はご相談ください。

## 国の制度

（被災者生活再建支援法）

● 対象 全壊、大規模半壊

● 支援額

● 基礎支援金

被害の程度、世帯構成により金額が変わります。

● 全壊 100万円(75万円)

● 大規模半壊 50万円(37・5万円)

※（）内は単身世帯の金額

● 加算支援金

再建方法で金額が変わります。  
（基礎支援額に加算されます）

● 全壊

最大200万円(150万円)

● 大規模半壊

最大200万円(150万円)

## 県の制度

（被災者生活再建支援事業）

● 対象 全壊、大規模半壊、半壊、

床上浸水

● 支援額

● 全壊 100万円(75万円)

● 大規模半壊 50万円(37・5万円)

● 半壊 50万円(37・5万円)

● 床上浸水 30万円(22・5万円)

※（）内は単身世帯の金額、全壊・大規模半壊は国と県の両方の制度が利用できます

● 申請期限 平成24年8月27日(国制  
度の加算支援金は26年8月27日)

制度	区分	書類	全壊		大規模半壊	半壊	床上浸水
			半壊解体	敷地被害解体			
国の制度	基礎支援金	り災証明書	○	○	○	-	-
		解体証明書 ※1	-	○	○	-	-
		滅失登記簿謄本 ※1	-	○	○	-	-
		敷地被害証明書類	-	-	○	-	-
		住民票（外国人登録原票記載事項証明書）	○	○	○	-	-
	預金通帳の写し	○	○	○	-	-	
	加算支援金	契約書等の写し	○	○	○	-	-
県の制度		り災証明書	○	-	○	○	○
		住民票（外国人登録原票記載事項証明書）	○	-	○	○	○
		預金通帳の写し	○	-	○	○	○

※1 解体証明書、滅失登記簿謄本はどちらかひとつをお持ちください

## 新潟・福島豪雨による 固定資産税などの減免

〔問合せ〕 税務課

☎773-6668

豪雨災害により固定資産が甚大な被害を受けた場合、被害状況に応じて、固定資産税、国民健康保険税、市民税などが申請により減免される場合があります。詳しくは、税務課にお問い合わせください。

.....

今回の豪雨により、国税の申告・納付などを期限までにできない方は、期限の延長を申請することが出来ます。詳しくは、小千谷税務署（☎0258-83-2090、音声案内2番）にお問い合わせください。

## 東北電力の免除制度

電気料金の支払期限の延期や工事費など免除制度ができました。詳しくは、魚沼営業所かコールセンターまでご相談ください。

〔問合せ〕

東北電力コールセンター  
☎0120-175-466

# 平成23年度

## 市政懇談会のまとめ

大勢の皆さまからの貴重なご意見

ありがとうございました

【問合せ】 企画政策課 企画班 ☎773-6672

4月27日から7月5日の2か月間にわたり市内16会場で開催し、566人の皆さまからご参加いただきました。今年度のテーマである「子ども若者育成支援」を中心に、活発な意見交換がなされました。ここでは会場でお聞かせいただいた、ご意見、ご質問などを集約し、主なものを掲載しています。このほかのご意見につきましても、今後の市政に反映させてまいります。お忙しい中ご参加いただきました皆さまに深く感謝申し上げます。



### 子ども若者育成支援 および教育・文化関連

**質問** 子ども・若者育成支援センターとは、具体的にどのような施設なのですか。

**回答** 子ども・若者育成支援推進法の施行に伴い、これまでの教育支援センターと青少年育成センターの機能に加え、家庭教育部門を包括し、子どもから若者までの切れ目のない支援体制を築くため、新しい課（センター）として4月からさまざまな活動を行っています。場所は、勤労青少年ホーム内（二日町428-1）です。



子ども・若者育成支援センター

**回答** 虐待については、気付いた方は連絡をください。市には対処の権限はありませんが、わかった時点で児童相談所にお願ひします。

いじめに至る段階はさまざまですが、義務教育段階においては、文部科学省の基準が変更されたことにより発見件数が増加しました。

しかし、県などの取組みの成果で一時期よりは減少しています。大人が分かるいじめは、氷山の一角に過ぎないことから、いじめの有無を知る方法として「確認テスト（無記名）」を実施しています。その中で、「つらい」「楽しくない」などの回答への対応を行っています。

不登校については、一時期増加しましたが、減少傾向にあります。県から特別教育担当指導主事を招いて対応しています。

ひきこもりについては、市独自の数字は持っていませんが、国の統計データによると200人程度と推測されます。大学卒業まで順調であっても就職でつまづくケース、就職しても仕事でつまづくケースが多いようです。

**質問** 虐待、いじめ、不登校、ひきこもり、ニートへの対策が必要だと考えますが、どのような対策を行えますか。対象者はおおむね30歳までというのですが、相談を受けた場合、どのように対応していくのですか。

子ども・若者育成支援センターでは、親からの相談を受け、本人の声を聞く場を設けています。39歳までが対象者ですので、とにかく話を聴き、少しでも解決への道が開けるように支援しています。



浦佐認定こども園

**質問** 不登校児と登校してもすぐ保健室などへ行く生徒の数や、それに対する市としての取組みについて教えてください。

**回答** 不登校児の数は、昨年小学校で14人でした。(一昨年は16人)中学校については、昨年は66人と減少傾向にあります。(一昨年は86人)学校をはじめ教育委員会でもかなり力を入れており、子ども・若者育成支援センターにも不登校担当を設置して、今後も継続的に取り組んでいきます。

**質問** 浦佐の認定こども園は保育園とどのように違うのですか。入園できるのは浦佐地区の子どもだけですか。

**回答** 浦佐の認定こども園は、浦佐幼稚園と浦佐保育園が統合してできました。幼稚園と保育園の機能を併せもち、双方の長所をとり入れた施設です。例えば、保育園の入園には保護者が就労をしている等の要件がありますが、認定こども園はそうした要件を満たさない児童も入園できます。

幼稚園で行っている幼児教育を受けられることもできます。保護者が送迎するのであれば浦佐地区以外からも入園できます。

**質問** 今後の学校の統廃合の計画はどうなっていますか。

**回答** 学区再編検討委員会では、五十沢・城内・大巻の3中学校と、小学校については第一上田小と第二上田小、石打小と上関小、大巻小と五日町小、三用小と赤石小について、将来的には統合が望ましいという答申をいただきました。

特に、五十沢・城内・大巻の3中学校と上田地区の2つの小学校については、児童、生徒数も減少しており、昨年度全集落で学区再編懇談会を開催し、皆さんから色々なご意見をいただきました。

今後は6月に設置した「教育を考える会」の中で、子どもたちにとって、よりよい教育環境となるように検討します。



新五十沢小学校

### 保健・医療・福祉関連

**質問** 今後、介護福祉施設の待機者が多い現状を解消するために、新しく施設を建設する計画はありますか？

**回答** 現在、特養の待機者は約40人ですが、要介護度4または5の方は200人ほどです。そのうち在宅で介護を受けている方が50人ほどおられます。

来年開園予定の大崎の特養施設が完成すれば、在宅で介護度の重い方々の入所はある程度確保できると考えています。今後の施設の設置については、団塊の世代の人たちが75

歳以上となる10年後位がピークであり、それを過ぎると減少するため、市直営で設置する計画はありません。しかし、民間事業所は、まだまだ設置したいと考えている状況ですので、市は民間の計画を支援したいと考えています。南魚沼市内の方だけ受け入れる地域密着型のような施設の整備を進めて行く考えです。

**質問** 魚沼基幹病院の進捗状況と、ゆきぐに大和病院や六日町病院などの周辺病院の関係はどうなるのですか。

**回答** 魚沼基幹病院は、がん治療などの高度先進医療や救命救急医療に対応し、魚沼地域の医療拠点となります。地域医療を担う医師などを育成する病院として、新潟大学や周辺病院と連携していきます。

ゆきぐに大和病院や六日町病院は、初期医療や慢性期、回復期の医療を担い、魚沼基幹病院と機能分担し、相互に連携協力しながら地域全体の医療の充実と質の向上を目指します。本年度、市では、魚沼基幹病院後の医療再編に伴う整備に向け、現行の「ゆきぐに大和病院」や「六日町病院」の構造体・電気機械整備・医療ガス等特殊設備・医療機器・医療システムの更新時期の分析など基本部分の調査・分析を行い、その後、整備の基本方針を決定します。

## 環境・共生関連

**質問** 西山では、山全体で倒木が著しく、山崩れも発生し、道路の封鎖も数か所あります。環境保全はもちろん、災害予防の観点からも何か策を講じることはできないでしょうか。

**回答** 山が荒れる原因は、昔のように手を加えないことにありますが、外材の利用や地元産木材の利用コストが高いという問題もあります。木の切り出し用の道路がないことも要因となっているため、作業道の整備を進めていきます。

本年度から南魚沼産材の杉を使用して建築する住宅への補助制度を創設しました。あわせてペレットストーブ購入費の補助なども行い、森林整備の促進と林業や地元建築木材産業の活性化につなげていきたいと考えています。

**質問** 上町エコ住宅の実験結果はどうなっていますか。

**回答** 上町エコ住宅では、地下水熱利用による消雪や冷暖房、太陽光発電、風力発電などさまざまな実証実験を行っています。きちんとしたデータを得るためには、まだ実験期間が短く資料が不足しているのですが、これから通年で実施していきます。特に豪雪地域において、効果的に利

用可能な自然エネルギーを検討し、一般住宅での実用化を目指すとともに、導入時の補助制度の創設を検討したいと考えています。



上町エコ住宅

## 都市基盤関連

**質問** 住宅リフォーム事業補助金の効果は絶大で、申し込みが多い場合は抽選をすると聞きましたが、予算を増額して全員に補助していただければありがたいし、今後とも事業を継続してほしいです。

**回答** 昨年は当初予算で5,000万円、補正予算で4,000万円増額して対応し、総事業費は12億円強となりました。今年も、当初予算が5,000万円、6月補正予算で3,500万円増額して1,050万円の申請に対応しています。総事業費

10億円弱となり、相当の経済効果が期待できます。市民の皆さまの要望がまだまだ続くということであれば、今後も財政状況をみながら検討したいと思います。

**質問** 下水道の整備について、進行状況を教えてください。

**回答** 下水道の整備は約9割が終了し、つなぎ込みは6〜7割が終了しています。整備終了後の3年間の猶予期間内のつなぎ込みをお願いしていきます。

**質問** 滝谷橋の架け替えについて、合併特例債で行われるということを知っていますが、現状はどうなっているか教えてください。

**回答** 滝谷橋の架け替えについては、全面架け替えは多額の事業費が必要であることから、市では片側歩道設置を含めた一部拡幅により歩行者の安全を確保することでどうかと、関係する行政区に検討していただくことをお願いしています。

**質問** 大原運動公園について進展が見えないのですがどうなっていますか。

**回答** 大原運動公園整備についての基本計画と基本設計の概要版を、市報5月1日号と一緒に配布しました。本年度は、来年の高校総体のテニス

の会場となっていることから、テニスコートの各種改良工事を7,000万円程度の予算で実施する予定です。大原運動公園全体の工事は第1期と第2期に分かれており、野球場、サッカー場を含めた公園整備などについては、実施設計を発注したところです。設計がある程度になりましたら、議会などで説明させていただく考えです。整備後の大会などの誘致については、いろいろなご意見を参考にして、施設の有効活用をしていきたいと考えております。



大原運動公園テニスコート



## 産業振興関連

**質問** スキー産業については平成4、5年頃から右肩下がりの状況が続いています。景気の低迷の中、震災が発生し、観光産業全体が大きな打撃を受けていますが、市の観光の柱であるスキー産業にできるだけ力を入れてほしいです。

**回答** スキー産業は市の主要産業です。スキー人口が減ってきていることもありますが、今年もスキー伝来100周年ということもあり、新潟県と一緒に活性化に取り組んできました。市としても、リフトの割引券を市報に折り込んで配布し、非常に好評でした。

残念ながら、3月11日の東日本大震災を機に客足が途絶えてしまいました。が、今後も市として色々な支援を検討したいと思っておりますので、ご提案やご意見をよろしく願います。



**質問** 高校卒業後の若者が都市部に流出しています。原因としては、都会の大学に進学して、そのまま就職してしまうことが考えられます。南魚沼市の企業も大卒者の獲得に苦慮していますので、南魚沼市への大学誘致を検討してほしいです。

**回答** 新潟県が大学誘致の名乗りを上げました。少子化で大学の運営も厳しくなっていますが、市としても、ぜひ要望したいと考えています。市内の事業者との懇談会の中でも人材の確保に苦慮していると聞いています。今後、基幹病院の建設に伴い健康関連企業などの産業を誘致したいと考えています。

**質問** トミオカホワイト美術館の運営が市へ移行しましたが、今後どのようにしていくのですか。

## 行財政改革・市民参画関連

**回答** (財)八海山「白の世界」文化村はここ数年、市からの補助金と寄付による運営となっていました。が、経営状況が悪化したため、平成23年3月をもって解散しました。

4月からは当面直営体制での運営としますが、設置条例に規定されていることから、指定管理にする予定です。準備ができ次第移行していきたいと考えています。

四百数十点の美術品は大変価値のある作品ですので、多くの皆さんに足を運んでいただけるように、色々な方策を考えていきます。

## 防災関連

**質問** 南魚沼市の放射線の数値はどうなっていますか。

**回答** 空気中と地表の調査があり、空気中の調査において南魚沼市は当初他地域より高い数値が出ていましたが、機器の不具合が主因でしたが、地表の調査については問題ありませんでした。

**質問** 南魚沼市の節電対策はどのような取り組みを行っていますか。

**回答** 各庁舎の契約電力を減少する変更をして、照明器具の取り外しや昼間の消灯、エアコン使用の抑制などを実施しています。新潟県が行うピークカット大作戦にも積極的に協力しています。

これについては、市民の皆さんからもぜひともご協力をお願いします。具体的な取り組みの事例、効果などは市報7月1日号に載っていますので参考にしてください。

市の本庁舎、塩沢・大和各センターの7月分使用電気の量は、昨年と比較して18・6%減となりました。

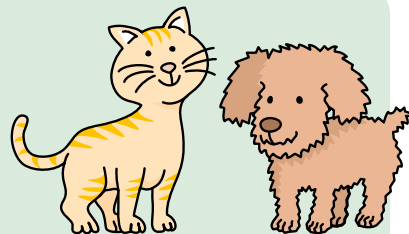


市役所（本庁舎）グリーンカーテン

**質問** 震災による避難者への対応はどうなっていますか。

**回答** 南魚沼市では、3月25日から7月25日まで（当初4月27日まで）の間、市内の宿泊施設や市避難所、病院、福祉施設を避難施設として受け入れを進めてきました。避難命令・指示・勧告、自主避難など理由は問わず、受け入れを行い、福島県を中心にも多くの方が避難されました。7月26日以降は、新潟県が行う住宅の借り上げ制度を利用する避難者が、住宅に入居できるまでの間、9月15日までを期限に受け入れを行っています。

# 小動物（ペット）の火葬の手続き （利用の流れ）



【問合せ】 市民課 市民係 ☎773-6661 / 南魚沼市斎場 ☎782-0527（小動物火葬専用）

## ① 電話予約 斎場（☎782-0527）に電話してください

- 南魚沼市の斎場では、小動物火葬専用炉が1基設置され、小動物（ペット）の火葬ができます
- 1日2件（午前、午後各1件）の火葬が可能です
- 一般の火葬と並行して小動物の火葬は行いませんので、状況により予約を受けられない日があります
- 予約日に火葬ができない場合は、一旦お預かりし翌日以降の火葬になります

## ② 持ち込み 遺体は綿100%のタオルなどに包み、段ボール箱に納めてお持ちください（ナイロンなどの化学繊維は遺骨に付着し、黒くなる場合があります）

- 予約日に、遺体を直接斎場の専用窓口にお持ちください
- 首輪などの燃えないものは外し、箱の中にプラスチック類やペットフードなどは入れないでください
- 亡くなってから時間が経過すると、硬直し足などがたためなくなり、火葬炉に収まらない場合があります。中型犬以上の遺体は、硬直が始まる前に足などを胸のほうに軽くたたんでください

## ③ 申請に必要なもの

- ① 運転免許証・保険証など（飼い主の住所を確認できるもの）
- ② 印鑑
- ③ 使用料

- 斎場の専用窓口で、申請を行ってください
- 申請書記入後、斎場職員が中身を確認し、重量と箱のサイズなどを計測します
- 申請内容などを確認し、火葬可能の小動物であり、規定内であれば、火葬炉の使用許可書を発行します
- 許可証の発行時に使用料を納めてください
- 遺骨を納める容器は申請時にお持ちください、引き取りは指定された日時をお願いします

●犬の死亡届  
市内で登録している犬が死亡した場合は、必ず「犬の死亡届」を環境交通課に届け出てください。届け出の際には鑑札なども忘れずに返還してください。

【問合せ】 環境交通課  
☎773-6666



### 【小動物炉使用料】

重さ （1匹あたり）	管内 （市内と湯沢町）	管外 （100%加算）
25キロ未満 （小型犬・猫など）	10,000円	20,000円
25～50キロ未満 （中・大型犬など）	15,000円	30,000円

【注意：火葬できない場合】

- ※重さが50キロを超え、炉に入りきらない動物
- ※法令などにより、処理の方法が規定されている家畜類

# 自動交付機をご利用ください

暗証番号を登録すると同居家族の

住民票が取得できます



自動交付機（各庁舎、正面玄関内にあります）

【問合せ】 市民課 市民係 ☎773-6661

●登録できるカードは次の4種類です



## 【稼働日時】

稼働日	稼働時間	
1月4日～	● 平日	7:30～20:00
12月30日	● 土日・祝日	8:30～17:00

※点検などで停止する場合は、市報などでお知らせします

## 【自動交付機で発行できる証明書の種類と手数料】

種類	手数料(窓口手数料)
住民票	250円 (300円)
印鑑証明書	
戸籍の附票	
戸籍	450円 (450円)
全部事項 (謄本)	
個人事項 (抄本)	

※住民票コード付きの住民票は窓口発行のみ  
 ※戸籍の全部事項 (謄本)・個人事項 (抄本)・戸籍の附票の発行は、本籍が南魚沼市の方に限ります

「印鑑登録証兼市民カード」をお持ちの方に暗証番号の登録をお勧めします。暗証番号の登録をすると、平日の午後5時以降や土日に住民票などを取得できます。

「印鑑登録証」または、「印鑑登録証兼市民カード」に暗証番号登録をしている方は、住民票、印鑑証明書、戸籍全部事項証明・個人事項証明、戸籍の附票を自動交付機で取得できます。

自動交付機で自分の住民票以外に同一世帯の方の住民票も取得できます。住民票取得の際には「印鑑登録証」「印鑑登録証兼市民カード」をお持ちください。自動交付機で取得できます。

## ●暗証番号の受付時間

平日の午前8時30分から午後5時15分まで。番号登録できるのは、カードの登録本人です。

## ●暗証番号登録

本人確認として免許証、写真付き住基カードなどの写真付きの身分証明書と「印鑑登録証」または「印鑑登録証兼市民カード」「印鑑」をお持ちください。

## ★注意事項

①自動交付機を利用できるのは、カードを登録した本人のみです

### 【三人家族の例】

- ・世帯主 (お父さん)
- ・妻 (お母さん)
- ・子ども

お父さんが登録した場合、カードを使うことができる方はお父さんだけです。お母さんが代わりに来て、子どもさんの住民票を取ることはできません。

②転出者・死亡者の住民票と、住民票コード付きの住民票は窓口の発行です

③暗証番号を3回続けて間違えますと、番号の再登録が必要です  
 ④カードと発行された証明書は、取り忘れますと3分後に自動交付機に取り込まれます

⑤使用できる紙幣は千円札のみ  
 ⑥住民基本台帳カードは自動交付機を利用することができません

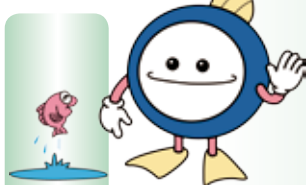
# 下水道生きもの すべてのいのちのすのわ

## 9月10日は「下水道の日」です

22年度末、下水道普及率92・10% (下水道を利用可能な人口割合)

水洗化率 78・76% (下水道を利用している人口割合)

【問合せ】 下水道課 下水道業務係 ☎774-2740

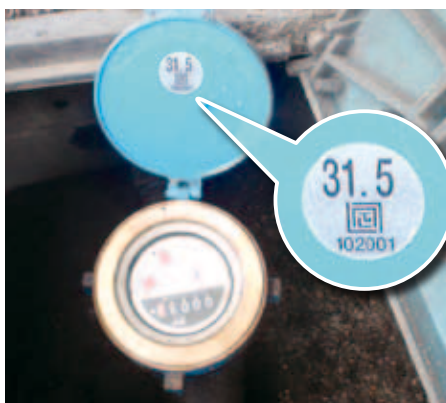


**減算メーターの  
交換は検満前に**

上下水道のメーターは、「計量器の検定合格の効果が継続する期間」が個々に定められています。この期間を満了することを「検満」といいます。検満になったメーターは、正確な水量を計測できなくなるので、交換しなければなりません。この交換を「検満交換」といいます。

下水道用の減算メーターは、個人で検満交換をしなければなりません。減算メーターを設置している方は、検満がいつなのかを確認し、検満になる前に交換をしてください。該当する方には、市から案内文書を送付します。

交換は、排水設備等指定工事店へ依頼してください。時期が分からない場合は、減算メーターを設置した業者にお問い合わせください。



通常、蓋の裏に検満時期を示すシールが張ってあります。「このメーターの検満は平成31年5月です」

### 下水道への接続を お願いします

下水道を使える区域になったら、すみやかに下水道に切り替えましょう。汲み取り式トイレを使用している場合は3年以内に、浄化槽の場合には遅滞なく水洗化することが法律で義務付けられています。

すでに合併浄化槽を設置した場合であっても、下水道の趣旨をご理解いただき、すみやかに接続してください。接続工事は、南魚沼市排水設

備等指定工事店にお問い合わせください。

### 宅地内下水道管（排水設備） の清掃の勧誘

宅内の排水設備の清掃に関する問い合わせが増えていきます。排水設備は、皆さんの個人財産であり、市が点検や清掃などを業者に依頼することはありません。

「宅地内排水管の無償点検」といつて宅内のマスの蓋を開け、汚れを見せて「管が詰まる」「管が駄目になる」「下水道本管を傷めて賠償請求される」などと不安をおおる悪質な手口があります。

清掃をすることは管理上好ましいことですが、通常の使い方をしているれば、管が詰まるといったことは、ほとんどありません。不審な勧誘がありましたら、下水道課にお問い合わせください。

### 23年度、下水道排水設備工 事責任技術者認定試験と受 験講習会

#### ●受験資格

(次のいずれかに該当する方)

- ①土木や建築関係などの専門課程を卒業した方
- ②高校卒業以上で実務経験1年以上を有する方
- ③実務経験2年以上を有する方

●締切り 9月9日(金)  
●受付窓口

●畔地浄水場 下水道課

●本庁 市民課 市民係

●大和・塩沢 各市民センター

※受付窓口で受験案内と申込書をお渡しします。

●受験講習 (参加は任意です)

●日時 10月25日(火)

午後1時30分～4時30分

●会場 ハイブ長岡(長岡市)

●受講料 5,000円

(テキスト代金含む)

●認定試験

●日時 11月20日(日)

午前10時～正午

●会場 長岡新産管理センター

●受験料 3,000円

【問合せ】

(財)新潟県下水道公社 総務課

☎025-271-1151

●排水に油を混ぜないで

六日町浄化センター(五日町)の処理場では、小さな微生物に汚れを食べさせ、下水をきれいにしています。灯油や天ぷら油を流すと、この微生物が弱り、処理能力が低下してしまいます。油は絶対に流さないでください。平日は施設の見学もできます。気軽にお申し込みください。

【問合せ】 六日町浄化センター

☎776-3617

**家賃無料** (水道光熱費のみ)

**上町エニ住宅の**

**モニター募集**

〔問合せ〕 環境交通課

☎773-6666

この住宅では、地下水熱利用による融雪や冷暖房、太陽光発電、風力発電などさまざまな新エネルギーの実証実験を行っています。データ取得のために、実際に生活していただく方を募集します。

● **応募条件**

- ① 南魚沼市に住民登録がある
- ② 環境問題に関心と理解がある
- ③ データ取得に協力できる

(①～④に該当する方)

- ④ 家族構成が3人以上
- 募集世帯 1世帯
- 入居期間 10月1日～平成25年3月31日

● 所在地 六日町937-3

● 構造 木造2階建、高気密高断熱、オール電化住宅(平成22年11月建築)

● 延床面積 113・86平方メートル(約34・44坪)

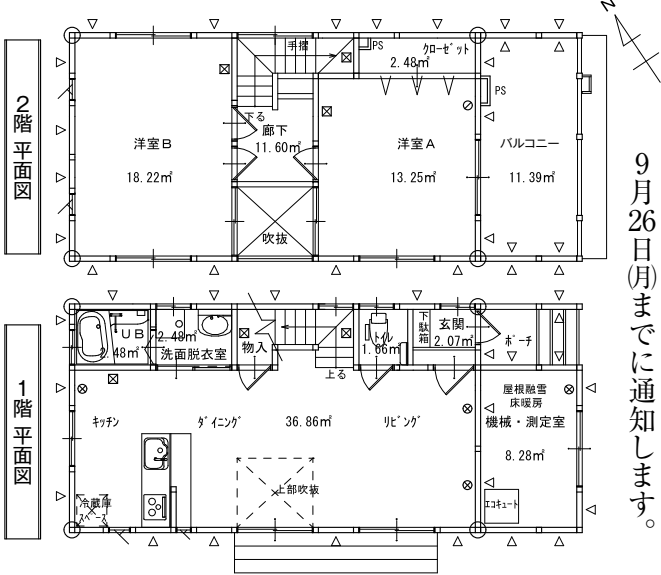
● 設備 駐車場、地下水熱利用融雪、冷暖房システム

● 負担 水道光熱費などの経費

● 申込み 環境交通課の応募用紙に必要事項を記入して提出してください。

● 締切り 9月15日(木)

● 結果通知 9月26日(月)までに通知します。



**第7回市民登山 苗場山**

**参加者募集**

～日本百名山 天空の湿原へ～ 【問合せ】 社会教育課 生涯スポーツ係 ☎773-6630

- 日程 10月2日(日)(日帰り)：午前5時、市役所 **本庁** 出発
- 行き先 苗場山 標高2,145メートル
- コース 小赤沢コース(秋山郷側、登り約3時間30分)
- 参加資格 南魚沼市に在住・在勤・在学の小学5年生以上で、健康で自力で登山できる方  
(※小学生は保護者同伴でお願いします)



- 定員 60人
- 参加料 6,000円(交通費・入浴料込み)
- 締切り 9月16日(金)(先着順、定員に達し次第締め切ります)
- 申込み 次の手順をお願いします
  - ① 生涯スポーツ係に電話で予約をしてください
  - ② 予約後、下記の窓口で申込用紙に必要事項を記入し、参加料を添えて申し込んでください
- 窓口 生涯スポーツ係(市民会館内)、大和公民館、塩沢公民館



- 注意事項**
- ① 天候などにより日程を変更することがあります
  - ② 食事など必要なものは各自で用意してください
  - ③ 締切日以降、参加料は返金できません

# 掲 示 板

## 市からのお知らせ

**問** 問合せ 申 申込み  
**日** 日時 会 会場  
**期** 期間 時 時間  
**対** 対象 資 資格  
**定** 定員 費 費用  
**講** 講師 他 その他  
**本** 本庁舎 大和 大和庁舎  
**塩** 塩沢庁舎

**公営住宅募集の延期**  
**問** 都市計画課 施設係  
 ☎773-6662

**参加者・団体募集！  
にいがた狼煙  
プロジェクト**  
**申・問** 商工観光課  
観光交流係  
 ☎773-6665

新潟・福島豪雨被災者受け入れのため、一般公募の掲載は9月15日号に延期します。

「里山・里川・里地・里海」と「人と人、人と地域、地域と地域とのコミュニケーション」

「の再生を目的として、県内の山城跡などで狼煙リレーをする「にいがた狼煙プロジェクト」が今年も実施されます。狼煙リレーに参加していただける方、団体を募集します。

**日** 10月16日(日) 午前11時頃

**● 注意事項**  
 狼煙上げの場所は城跡にこだわられません。安全第一で狼煙を上げることが出来る場所ならOKです。参加者主体のイベントですので、狼煙場の整備、地権者への説明などは参加者でお願いします。

**申** 商工観光課に申込用紙があります。必要事項を記入して申し込んでください。  
 9月15日(木)

**除雪援助事業**  
**問** 福祉課 高齢福祉係  
 ☎773-6667

市では、住宅の屋根除雪を自力で行うことが困難な高齢者など要援護世帯に対し、生活の安全確保と心身の安定を図ることを目的に除雪費を援助しています。(自然落下式・融雪屋根は除きます)

**対**・65歳以上のみの世帯  
 ・世帯主が身体障害者手帳

(1〜4級)の交付を受けている世帯  
 ・配偶者のいない女性と中学生以下の子どもみの世帯

**● 対象外**  
 ・生活保護を受けている世帯  
 ・市民税の所得割課税世帯  
 ・親族などからこの事業と同等の援助が受けることができる世帯

・世帯員のいずれかが、市内に居住する者により所得税などの扶養親族となつている世帯

・3か月以上不在となる世帯

**● 利用限度**  
 累計作業時間で24時間

**● 利用者負担**  
 1時間当たり400円

**申** 福祉課か民生委員に相談して申請してください。

**受付中！  
在宅要介護高齢者  
家族手当**  
**問** 福祉課 高齢福祉係  
 ☎773-6667

市報8月1日号でお知らせした右記の申請は、現在各庁舎で受付をしています。対象予想世帯に申請書を郵送しています。条件を満たす方は期限内までに申請願います。条件

を満たす方で申請書が届かなかった方はお問い合わせください。

**対**(条件を両方満たす方)  
 ①要介護度4以上の認定を受けた65歳以上の方を、4月1日から9月30日までの間に、連続3か月以上、在宅で介護している家族

②被介護者が特別障害者手当、福祉手当の受給権がないこと

**● 支給月** 12月  
**● 支給予定額** 30,000円

**● 申請** 9月30日(金)

**大和** 大和市民センター  
**本庁** 福祉課 高齢福祉係  
**塩沢** 塩沢市民センター

**愛の消防フェスティバル開催**  
**問** 消防本部  
 警防課救急係  
 ☎782-5331

イオン六日町店様からご協力いただき、消防とのふれあい広場「愛の消防フェスティバル」を開催します。楽しいイベントを準備していますので、ぜひお立ち寄りください。  
 9月19日(敬老の日)

**会** 午前11時〜午後2時  
 イオン六日町店 (駐車場内)

**内** 消防車両の乗車体験、ミニ救急講習(AED講習等)、レスキュー体験、〇×クイズ、模擬消火器での消火体験、住宅用火災警報器設置相談など

**現況届などの手続きはお済ですか？(児童扶養手当の現況届、特別児童扶養手当の所得状況届、ひとり親家庭等医療費の受給者証更新申請書)**  
**問** 子育て支援課  
 こども家庭支援班  
 ☎773-6822

市報7月15日(3ページ)でお知らせしました現況届など、未提出の方がいます。該当される方は、至急手続きをお願いいたします。手続きをしないと手当が差し止めとなり、医療費の助成が受けられなくなります。



## 9月の交通安全 キャンペーン

環境交通課

☎773-6666

●シートベルト・チャイルドシート着用の徹底



昨年、県内で発生した交通事故のうち、自動車乗車中の死者は43人。そのうちシートベルト着用者は14人だけでした。シートベルト非着用者29人のうち13人はシートベルトを着用していれば助かった可能性があります。

万が一の交通事故に備えて、全ての座席でシートベルトを着用しましょう。

今年5月の調査で県内のチャイルドシート使用率は60・5パーセントと全国平均の57パーセントを超えています。まだまだ不十分な状況です。

乳幼児については、チャイルドシートを正しく使用し、大切な子どもの命を大人の責任で、しっかりと守っていきましょう。

### 介護される方や介護者を地域で支えるための講演会と介護者交流会

申・問

大和地域包括支援センター

☎777-2111

六日町地域包括支援センター

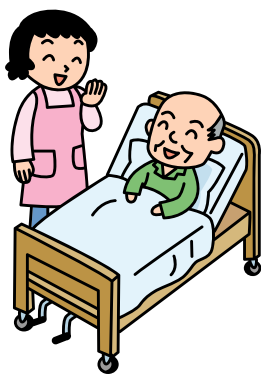
☎773-6675

塩沢地域包括支援センター

☎782-0252

社会福祉協議会

☎773-6911



市と社会福祉協議会、認知

症の人と家族の会新潟県支部の共催により講演会を開催します。どなたでも参加できます。介護に関すること、認知症の方への介護、介護保険サービス、地域での支えあい

などに関心のある皆さまの参加をお待ちしています。

午後は、市と社会福祉協議会との共催により、在宅で介護されている方を対象に介護者交流会を行います。他の方の話を聞くことでヒントを得て、気持ちが楽になることもあります。ぜひご参加ください。

日 9月29日(木)

午前10時(受付開始9時)

会 コミュニティホールさわらび (大和公民館となり)

内 午前の部

講演「介護を受ける人の気持ち、介護をする人の気持ち、お互い大切なこと」認知症の人とその介護者を支えていくために、将来にそなえた準備

講 田部井 康夫 氏

認知症の人と家族の会群馬県支部代表 (通所介護事業所管理者)

● 午後の部

介護者交流の場「ひなげし」昼食、座談会ほか

● 終了予定、午後2時30分

● 500円 (昼食代、交流会に昼食をかねて参加される方のみ)

9月20日(火)

※事前に申し込みをお願いします。

予告

10月27日、男性介護者のつどいを行います。

参加者募集!

魚野川河川美化運動

問 建設課

☎773-6674

ふれあい魚野川プロジェクト推進協議会は、9月～10月の毎月第4土曜日の午前7時から1時間程度、六日町大橋付近の河川敷で草刈り、花壇の草取り、ごみ拾いなどの作業をしています。

皆さまの参加をお待ちしています。

● 注意事項

傷害保険などの加入はないので個人責任で参加できる方。

9月の活動

日 9月24日(土) 午前7時～

● 集合場所

六日町大橋の下 (坂戸側)

参加者募集!

広域交流ミートイニング  
パーティー

申・問 エフエムゆきぐに

☎778-15500



☆ほろ酔いナイト  
カクテル講座で  
オリジナルカクテルづくり  
秋が深まるなか、オリジナルカクテルをつくりながら新しい出会いを探しませんか? おいしいカクテルが、あなたの背中をそっと押してくれま  
す。新しい恋に乾杯!

日 9月24日(土)

午後3時(受付開始)

会 浦佐ホテルオカバ

対 独身の男女限定

男性 28歳～39歳の南魚沼

地域(南魚沼市・湯沢町)

在住者または勤務者

女性 28歳～39歳の国内在

住者

男性 5,000円

女性 3,000円

定 男女、各16人

9月12日(月)

※ノンアルコールドリンク・軽食もご用意します。

※当日はアルコールが提供されるため、車でのご来場はご遠慮願います。

## 伝言板

国・県などからのお知らせ

**全国一斉「高齢者・障がい者の人権あんしん相談」ひとりで悩んでいませんか？**

**問** 法務局 南魚沼支局  
☎772-13742

相談無料、秘密厳守

**内** 高齢者や障がい者のさまざまな人権に関する電話相談

**日** 9月5日(月)～9日(金)

午前8時30分～午後7時

・9月10日(土)・11日(日)

午前10時～午後5時

**【相談担当】** 法務局職員または人権擁護委員 ☎0570

10031110 (全国共通)

人権相談ダイヤル)

**ご利用ください  
市の消費生活センター**

**申・問** 南魚沼市

消費生活センター  
☎772-2541

このセンターでは、多重債務も含めた相談をお受けしています。身近な相談窓口としてお気軽にご利用ください。

**◆弁護士による**

**【消費生活】 無料法律相談**

マルチ商法や資格商法、多重債務などお金にまつわる消費者トラブルでお悩みの方に弁

護士による無料法律相談を毎月行っています。

相談時間は1件約30分。ご希望の方は9月21日の正午までに電話予約をお願いします。

(皆さんが弁護士による相談時間を有効に使えるよう、予約時に概要を相談員が伺います)

**日** 9月22日(木)

午後1時30分～4時

**会** ふれ愛支援センター

(銭淵公園となり)



**第4回南魚沼市  
「ライブライブライブ」  
フェスティバル**

**問** フェスティバル実行委員会 (株イーシー、井上)  
☎773-2111

音楽・舞踊など幅広いジャンルで活動されている方々が出演します。ぜひご覧ください

い。飲食店、フリーマーケットの出店もあります。

**日** 9月17日(土)

午前11時～午後7時

**会** 八色の森公園

**六日町フリーマーケット「六の市」**

**問** 六日町商工会  
☎772-2590

**日** 9月11日(日)

午前9時～午後3時

**会** 六日町駅前通り商店街

**内** 衣類、日用品、玩具、木工品をはじめ、飲食店コーナーも充実！よさこいや幼稚園の子どもたちによるダンス、そのほか楽しい催しも予定しています。毎回大好評の「大抽選会」も賞品をいっぱい用意してお待ちしています。

**参加者募集！**

**テーマは利用間伐  
休日林業入門講座**

**申・問** 地域振興局 林業振興課 ☎772-8263

これまで皆で植えてきた大切な故郷の森、このままにしておくのはもったいない。自分で木を切って、山をきれいにしながら、山の木を使っ

てみませんか。

**日** 9月17日、10月15日、11月19日(全3回)

**会** 魚沼市内の森林など

**内** 山の整備方法、造林補助金、山の境界確定方法など

**講義** チェーンソーメンテナンス、間伐作業、伐採・搬出など **定** 約20人

**対** 森林内作業の可能な魚沼市、南魚沼市、湯沢町在住の森林所有者で全3回を受講する意志がある方

**料** 5,000円(全3回の保険料・テキスト代など)

**日** 9月9日(金)

電話でお申し込みください。応募者多数の場合は、抽選となりますのでご了承ください。

**若年認知症家族会  
設立3周年記念講演会**

**問** 地域医療連携室 家族会事務局(病院内)  
☎777-2111 (内線419 手島)

**主催** ゆきぐに大和病院 若年認知症家族会 空の会 (Sky)

**日** 9月17日(土) 午後3時30分～5時30分(開場3時)

**会** ゆきぐに大和病院 (健友館2階)

**内** 記念講演「家族の思い。家族のねがい」

**講**・金子 裕美子 氏 (認知症の人と家族の会 新潟県支部代表)

・干場 功 氏 (若年認知症家族会 彩星の会代表)

※入場は無料です。皆さま、ぜひお越しください。

**市民公開メディカルセミナー in 魚沼2011  
「天地腎ふたたび！」**

**申・問** 県立小出病院(地域連携室) 〒94610001 魚沼市日渡新田3402517921211

☎02517921211

1(土日祝日を除く午前9時～午後3時)

生活習慣病と慢性腎臓病(CKD)にならないために！生活の注意点をご案内します。

**日** 10月15日(土)

午後2時(開場1時)

**会** 小出郷文化会館 (大ホール)

**料** 無料 **定** 先着700人

**申込み方法** ハガキに氏名、年齢、住所、参加人数、質問を記載してお申し込みください。お申し込み後、当日はそのままお越しください。



参加者募集

# 第7回 八色の森市民まつり

10月9日(日)開催、会場「八色の森公園」

〔申込み・問合せ〕 商工観光課 ☎773-6665・FAX773-6710



## 魚沼ダンス・フェスティバル

### ●ステージ参加者

公園野外ステージでオリジナル・パフォーマンス(ダンスなど)の発表者を15チーム程度募集します。(参加費は無料です)

●締切り 9月15日(木)

### ●申込方法

代表者の住所、氏名、電話番号を、商工観光課に電話(FAX)でお知らせください(様式不問)。折り返し申込書をお送りします。  
※希望者多数の場合、調整させていただきます場合があります。

## フリーマーケット出店者

### ●参加資格

市内に住所を有する20歳以上の個人または、市内に事業所を有する法人・団体などで、次の点に同意される方。

- ① 出店位置は実行委員会で決定します。(フリーマーケットのスペースは、中央駐車場の西側歩道上を予定しています)
  - ② 区画は間口2・7メートルの予定で、1人(組)1店舗です。
  - ③ 出店料は無料ですが、テントなどは設置しません。雨天の対応、販売に必要な机・イスなどの機材は各自で用意してください。
  - ④ 食料品、生き物の販売はできません。
- 締切り 9月15日(木)
- 申込方法
- 代表者の住所、氏名、電話番号、販売予定品を、商工観光課に電話(FAX)でお知らせください(様式不問)。出店位置と駐車場など、詳細は後日連絡します。  
※希望者多数の場合、期間内でも募集を締め切る場合があります。

# 第10回 ぶどう収穫祭とワイン祭り

【問合せ】 アグリコア越後ワイナリー ☎777-5877

八海山麓にひろがる、5万坪の敷地を持つ緑いっぱいの「八色の森公園」。ワイン片手に楽しい音楽を聴きながら、ぶどうの収穫を楽しみましょう。【入場無料】

- 日時 9月17日(土)～19日(月)祝日 10:00～16:00
- 会場 アグリコア越後ワイナリー／八色の森公園〔浦佐〕

ご来場いただいた方は、巨峰を上回るおいしさといわれる高級食用ぶどう「藤稔(ふじみのり)」を1房もぎ獲りできるサービスがあります。(先着順で、数に限りがありますので、ご了承ください)屋外コンサートやお楽しみ抽選会などのイベントもあります。年に一度の収穫を祝う、ぶどうとワインのお祭りです。ご友人、ご家族とお誘い合わせでお出かけください。

9月17日(土) & 19日(月)祝日



## 越後ワインセット前売券発売中!

- 予約前売券 2,300円(当日券 2,500円)  
アグリコア越後ワイナリーほか、市内酒販にて販売中です。
- 内容 特選ワイン1本+スパークリングワイン1本
- 特典 「藤稔」1房もぎ獲り+お楽しみ抽選券



# みんなの図書館

南魚沼市図書館 ☎773-6677  
大和図書室 ☎777-4671  
塩沢図書室 ☎782-0100

図書館は皆さんの本棚です。一人ひとりが自分の本棚として気軽に活用していただきたいと願い土日・祝日を閉館してお待ちしております。

## 9月の開館時間

【南魚沼市図書館】火～日(9:00～17:00、金曜のみ9:00～19:00) 【大和図書室】平日9:00～19:00 / 土日祝日9:00～17:00 【塩沢図書室】火水木金9:00～20:00 / 月・土日祝日9:00～17:00

## 6月読書のつどい

◆テーマは「たべもの」、草花あそびも楽しそう！  
◆日時 9月17日(土) 午後2時～3時30分

- ◆会場 南魚沼市図書館
- ◆テーマ 『たべもの』
- ◆内容 草花あそび、エプロンシアター「おおきなかぶ」、新しい本の紹介、読み聞かせ
- ◆対象 幼児、小学生、保護者ほかどなたでもどうぞ
- ◆定員 50人
- ◆締切り 9月16日(金)
- ◆申込み 南魚沼市図書館

## 7月読書のつどい「口感想集

◆工作をして楽しみました！夏休み最初の親子行事として、久しぶりに読書のつどいに参加しました。スライム作り、子どもが作っているのを見て



見ているだけでは気がおさまらず、自分も作らせて頂きワクワクさせてもらいました。あっとも楽しかったです。◆絵本も楽しんでいましたし、今回は工作がすごく楽しかったです。◆家でいると工作をすることがないので、子どももとても楽しそうでした。また、絵本の読み聞かせがとても上手で大人も引き込まれ楽し



しかったのです。◆毎年、夏休みの読書のつどいで行う「科学の実験」を子どもと楽しみにしています。毎回いろいろな実験をしていただけで、大人の私もちょっと小学生にもどった感じで一緒に参加しています。ありがとうございます。◆スライム作りがすごく楽しかったです。あと、本の「おぼけのかいすいよく」という本がおもしろかったです。◆スライム作りが楽しかった。成功できてよかった。キレイな色ができてよかった。◆普段作りたい作らないような物を作れて楽しかったです。◆今日一番楽しかったことはスライム作りです。ひとりひとりこせいできな色でよかったと思います。

## 9月のおはなしかい

てあそび&てぶくろにん

## 図書館のネット検索スタート

9月から、図書館所蔵の図書を検索出来る「蔵書検索」や「利用者貸出状況」などの検索サービスを始めました。個人情報をご覧いただく際は、パスワードが必要です。本人の図書利用カードと数字4桁のパスワードを準備して、南魚沼市図書館に申請してください。市の公式サイトと携帯電話からも検索可能です。下記のURLからご利用ください。

### 利用できる検索内容

- 蔵書検索 所蔵館、貸出区分、貸出状態など
- 新着案内、貸出ベスト、予約ベスト
- 貸出状況確認 (パスワード登録必要)
- 予約状況確認 (パスワード登録必要)
- 利用者登録情報変更 (パスワード登録必要)
- 開館カレンダー

URL <http://www.lib-minamiuonuma.jp>

## 8月の巡回図書(隔月100冊)

◆問合せ 南魚沼市図書館  
8月18日、塩沢図書室分を  
入れ替えました。【次回、大  
和図書室は9月15日(木)】

ぎょう、ことばあそび、おはなし、パネルシアターなど、楽しい内容が盛りだくさん。おはなしの後は、ぜひ図書館にお立ち寄りください。  
◆日時 9月10日(土)  
幼児向け午前10時～  
小学生向け午前10時35分～  
◆会場 中央公民館(和室)  
◆対象 幼児から小学生とその保護者

## 乳幼児親子おはなしの会「えほんであそぼ」

タオルうさぎをつくるよ！



◆日時 9月16日(金) 午前10時～11時30分  
◆会場 大和公民館  
◆内容 手袋人形、まんまるちゃん、絵本、パネルシアター、手遊び、歌など  
◆対象 0～3歳児と保護者  
◆参加費 無料(予約不要)  
◆問合せ 大和公民館 ☎777-4671

## 南魚沼市民会館 受付 8:30～17:15

9月の休館日：毎週月曜（祝日の場合は翌日）

☎773-5500 FAX772-8161 ☎0120-150-142  
<http://www.6bun.jp> info@6bun.jp

### 鼓童 トーク&ライブ～交流公演バージョン～

鼓童が全国各地の学校などで開催している交流学校公演をベースに、トーク・演奏・体験などを盛り込んだコンサート。鼓童の新しい魅力が発見できます。



写真撮影：南しずか

- 日時 9月11日(日) 14:00（開場13:30）
  - 会場 市民会館（大ホール）
  - 料金 全席自由 1,500円（4歳未満入場不可）
- ※会館、会館プレイガイドにて好評発売中！

### 第25回記念 魚沼吹奏楽団定期演奏会

25回目の記念公演！  
 スペシャルゲストは、  
 エリック・ミヤシロ！



エリック・ミヤシロ



- 日時 11月20日(日) 14:00（開場13:30）
  - 会場 市民会館（大ホール）
  - 料金 全席自由500円（当日700円）
- ※9月18日(日)から会館、会館プレイガイドにて発売開始！〈会員発売は9月11日(日)から〉

## トミオカホワイト美術館 開館 9:00～17:00

9月の休館日：毎週水曜

☎775-3646 <http://www.mynet.ne.jp/white>  
 入館料：一般600円／小中高300円

### 富岡惣一郎 白の軌跡 開催中

●期間 10月10日まで  
 1950年代から90年代にいたる富岡惣一郎の作品を、一挙に展示します。トミオカホワイトの世界を存分にご堪能ください。

抽象・ブルー A 30号



## 池田記念美術館 開館9:00～17:00 (入館は16:30まで)

9月の休館日：毎週水曜

☎780-4080 FAX777-3815 <http://www.ikedart.jp>  
 入館料：大人500円／高校生以下無料

### 新潟の美術家たち展

●期間 9月3日(土)～27日(火)  
 新潟県内で独自の立場から創作活動に取り組み、意欲的に作品を発表されている作家11人による展覧会。

出展者は長谷部昇（洋画）・荻野弘一（彫刻）・佐藤和行（造形）・赤穂恵美子（染色）・霜田文子（BoxArt）ほか



霜田文子「キエタチズ」  
2011年

### なでしこジャパン夢を諦めずに世界一！

●開催 9月27日(火)まで  
 なでしこジャパン優勝記念特設コーナーを設置しました！



### 八色の森コンサート 小出信也フルートとピアノの夕べ

- 日時 9月10日(土) 17:00（開場16:00）
- 会場 池田記念美術館（エントランスホール）
- 料金 前売券 大人2,500円／小中高500円  
 （当日券は大人のみ500円増）

演奏は、元N響首席フルート奏者の小出信也さんとピアニストの小林えりさんです。（当日、美術館は午後休館します）

## 棟方志功アートステーション 開館9:00～17:00 (入館は16:30まで)

9月は無休です

☎772-7171 <http://www.m-uonuma.jp/m-artstation/>

第2期 花顔柳腰の人～少女から女性へと変わりゆく女性像を観る～加山又蔵、斎藤三郎、ピカソ、イカールなど 【10月2日(日)まで開催】



ゴール



参加チーム募集!!

# 第7回 南魚沼市 縦断駅伝競走大会

- 日時 10月23日(日) 9:00スタート (雨天決行)
- コース 8区間 (全長32.5キロメートル)
- チーム編成 選手8人、補欠3人以内、役員2人 (2重登録不可)
- 参加資格 中学生以上
- 種別 ① 男子の部 ② 女子の部
- 参加費 1チーム 8,000円
- 締切り 9月26日(月)
- 申込み窓口 社会教育課、大和公民館、塩沢公民館、  
デイスポート南魚沼

第1区	大原運動公園	～ 元店建設前	5.6km
第2区	元店建設前	～ 三郎丸公民館前	2.4km
第3区	三郎丸公民館前	～ デイスポート付近河川敷	5.2km
第4区	デイスポート付近河川敷	～ 二日町給食センター脇	3.2km
第5区	二日町給食センター脇	～ 麓かこや商店付近(旧道)	4.6km
第6区	麓かこや商店付近(旧道)	～ 大崎農業会館前	3.3km
第7区	大崎農業会館前	～ J A東支店倉庫前	4.8km
第8区	J A東支店倉庫前	～ 大和公民館	3.4km

【問合せ】 社会教育課 生涯スポーツ係  
☎ 773-6630

スタート



# 越後上布

雪と人が育てた最上の夏織物

【問合せ】 社会教育課 文化振興係 ☎777-4671



## 【越後上布とは】

通気性に富み、さらりとした触感が心地よい、夏物としては最上級の麻織物です。

原料には「苧麻」を用い、その製造方法は昭和30年に国の重要無形文化財に指定され、平成21年にはユネスコ無形文化遺産代表リストにも登録されました。塩沢出身の商人であり、江戸時代の大ベストセラー作家である鈴木牧之は、著書『北越雪譜』でこういふ一文を記しています。

雪中に糸となし、雪中に織り、雪水に洒ぎ、雪上に曬す。雪ありて縮あり、されば越後縮は雪と人と氣力相半ばして名産の名あり。魚沼郡の雪は縮の親といふべし

【『北越雪譜』初編 巻之中 縷繪】

冬の期間、この地には大量の雪が降り積もります。そこから発生する豊富な湿り気、きれいな空気と水、そして何より、何か月も雪に閉ざされる生活の中で培われた人々の忍耐力と誠実さ。それらが相まってこそ越後上布は作られるのだと牧之は言っているのです。

雪国の風土が生み、雪国に暮らす人々が育てた越後上布は、まさに雪国に住む私たちの宝といえるでしょう。



## 重要無形文化財 越後上布

### 【指定条件】

- ① 国の重要無形文化財の越後上布は、5項目の条件を満たしていることが求められます。
- ② すべて苧麻を手績みした糸を使用すること
- ③ 縦模様をつける場合は、手くびりによること
- ④ いざり機で織ること



- ④ しぼとりをする場合は、湯もみ・足踏みによること
- ⑤ さらしは雪晒しによること

## 有形文化財の越後上布

越後上布が日常的に織られていた江戸時代から明治時代、織り子の女性たちは、毎年織り初めの際に、近くの神社に自分で織った上布のキレを奉納して、織りと苧績みの技術向上を祈願したといえます。それらの一部は有形民俗文化財に指定され、現在も大切に保管されています。

- ・ 国指定重要有形民俗文化財「奉納越後上布幟二十四点」旧塩沢町仙石八幡宮



- ・ 市指定有形民俗文化財「奉納越後上布織二十点」旧塩沢町砂押神社



## 体験講座の案内

### のびのび越後上布体験講座、塩沢の織物にふれる一日

- 時期 8月の第1金曜日
- 対象 市内の小学3年生～6年生
- 内容 苧麻の刈取り、苧引き、ぬか窯、藍染め、高機織り



### 雪さらし体験

- 時期 3月の第1土曜日
- 対象 市内の小中学生とその保護者
- 内容 上十日町の雪さらし場にて、越後上布の雪さらし体験



### 越後上布体験講座

- 時期 3月の第1土曜日
- 対象 制限なし
- 内容 越後上布の学習会、各種製造工程の実演・体験、雪さらし体験



## 越後上布・小千谷縮布技術保存協会へ「ビューサンクスサポート」寄付金の贈呈!



「ビューサンクスサポート」とは、(株)ビューカードが行っている、東日本エリア内の伝統文化の保護・継承などを支援する社会貢献プログラムです。「ビューサンクスサポート」に登録している会員が、ビューカードを使って貯まったポイントをこのプログラムに交換申込をすることで、寄付行為が成り立っています。

ユネスコ無形文化遺産の代表リストに登録されている「小千谷縮・越後上布」は平成22年度・23年度の「ビューサンクスサポート」支援対象となっており、このたび(株)ビューカードから、1年目となる22年度分の寄付金1,067,527円が寄付されました。

## 自殺予防週間 9月10日(土)～16日(金)

全国の自殺者数は、平成10年から13年連続3万人以上、交通事故死の約5倍という深刻な状況です。

平成20年の年代別死因は、15歳から39歳では「自殺」が死因の第1位、40歳から54歳までの働き盛りの年代でも死因の上位3位までに自殺が入っているという状況です。

### ◎市内も例外ではありません

市内の自殺による死亡率は全国平均を上回り、ここ数年間の死亡者の動向を見ると、全国と同様に働き盛りの男性と高齢者に多くなっています。

そこで市でも「自殺は、追い込まれた末の死であり、個人の自由な意思や選択の結果ではない」「防ぐことができる」という観点から、保健所や医療機関等関係機関と連携しながら自殺予防対策に取り組んでいます。

しかし、自殺に至る原因は一つではなく複雑に重なり合っています。現在の厳しい社会情勢の中、経済・生活問題の深刻化も懸念されます。市民一人ひとりが関心をもってほしいと思います。

### ◎私たちができる自殺予防 3つのポイント

#### ①気づく 周りの人の悩みに気づき

家族や仲間の変化に敏感になり、心の悩みを抱えている人が発する周りへのサインになるべく早く気づきましょう。

#### 「うつ」のサイン

##### 心の変化

・感情面 気分が沈む、涙もろくなる、不安、自分を責める、自分などいえないほうがよいと考える、死にたくなる

・意欲面 やる気がでない、集中力・行動力・決断力の低下、記憶力の低下、興味・関心がなくなる

##### 体の変化

不眠、食欲不振、体重減少、全身のだるさ、頭痛、耳鳴り、めまい、吐き気、味覚異常、腹痛、便秘・下痢、性欲減退

「手を差し伸べ、話を聞くこと」

は絶望感を減らすための重要なステップです。時間をかけてできる限り真剣に聞きましょう。

話題をそらしたり、訴えや気持ちを否定したり、表面的な励ましをしたりすることは逆効果です。相手の気持ちを尊重し、共感しましょう。

#### ②つなぎ 専門家に相談しよう

促す

心の病気の兆候があれば、本人の置かれている状況や気持ちを理解してくれる家族、友人、上司といったキーパーソンの協力を求めましょう。治療の第一歩は、公的相談機関、医療機関の専門家への相談から始まります。キーパーソンと連携して、専門家への相談につなげましょう。

#### ③見守る 温かく寄り添いながら、

じっくりと見守る

身体や心の健康状態について自然な雰囲気です声をかけて、あせらずに優しく寄り添いながら見守りましょう。

自然に対応するとともに、家庭や職場での体や心の負担が減るように配慮しましょう。

#### 食推さんの

「食育の日、料理講習会」  
カルシウム強化のための  
びっくりコロツケを  
つくってみませんか

〔申込み・問合せ〕  
保健課 保健班  
☎773-6811

食生活改善推進員協議会（食推）では、「バランスのとれた食生活の普及」を活動目標に、地域でバランス食の講習会を開催しています。今回はカルシウムアップのための食事がテーマです。ぜひご参加ください。

●日時 9月10日(土)

午前10時～正午

●会場 魚沼サンテイク

●持ち物 エプロン、三角巾

●参加費 200円

●締切り 9月7日(水)

●定員 20人

相談窓口	開設時間
市役所保健課（保健師） ☎773-6811 本庁（南分館） ●メールも受付中です (kokoro@city.minamiuonuma.lg.jp)	月～金（祝日除く） 8：30～17：15
南魚沼保健所（地域振興局健康福祉環境部） ☎772-8137	月～金（祝日除く） 8：30～17：15
新潟県精神保健福祉センター ☎025-280-0113	月～金（祝日除く） 8：30～17：00
市の消費生活相談センター ☎772-2541 (多重債務などに関する事、要予約)	月～金（祝日除く） 9：00～16：00 (予約すれば時間外もOK)
新潟いのちの電話（長岡） ☎0258-39-4343	24時間対応



# 健康教室 好評開催中

〔申込み・問合せ〕  
保健課 保健班  
☎773-6811

★健康診断の結果、  
食事や生活習慣の改善が  
必要な方、大募集

●対象

今年度、住民健診と人間ドック、事業所の健診などを受けた市民の方（64歳以下）で、健診結果が、①メタボリックシンドローム基準該当、②メタボリックシンドローム予備群該当、③特定保健指導の対象に該当した方で、改善したいと考えている方。

●内容

- 1回目 ①自分の健診結果について知る
- ②メタボリックシンドロームの予防と食事の基本

●2回目

- ③500キロカロリー弁当の試食
- 嗜好品の摂り方

●3回目

- ④いつまでも若々しくいるための運動の基礎

●4回目～6回目（目標設定）

- ⑤グループでの話し合い（自分の目標の設定と見直し、食事、運動へ

のアドバイス）・筋力づくり・有酸素運動・ストレッチ  
●参加費 500円  
（2回目の弁当代は別途500円）

●会場・日程

①塩沢会場：塩沢保健センター

9月13日・27日、10月11日、11月1日・15日・29日

②大和会場：大和庁舎

10月26日、11月9日・16日・24日、12月7日・21日

③六日町会場：

魚沼サンテック

11月11日・25日

ふれ愛支援センター

●時間

塩沢・大和会場  
午後7時～9時（2回目のみ）

六日町会場  
午後6時30分～8時40分

●六日町会場

午前9時30分～11時30分

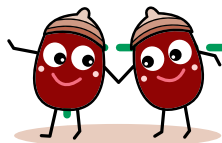
（2回目のみ午前10時～12時10分）

●締切り 教室開始1週間前

●定員 各20人

●昨年の教室から

問題点が分かった！改善方法が分かった！痩せた！昨年度の教室では、期間中の体重減少は平均1・4キロで、1か月1キロの減少を目標とした場合の達成率は約4割でした。自分で決めた目標の実践ができた方は約6割です。



## 平成23年9月 城内診療所 診療担当医師予定表

月		火		水		木		金		土	
午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後
1日		2日		3日		橋詰 橋詰		高橋(聡) 橋詰		薄田	
						高橋(正)		橋詰		高橋(守)	
5日		6日		7日		8日		9日		10日	
高橋(聡) 廣田		高橋(聡) 橋詰		高橋(聡) 高橋(聡)		橋詰 高橋(正)		橋詰 橋詰		高橋(守)	
12日		13日		14日		15日		16日		17日	
高橋(聡) 廣田		高橋(聡) 福本		休診		橋詰 高橋(正)		橋詰 橋詰		堀内 救急当番 (13:30~16:00)	
19日		20日		21日		22日		23日		24日	
敬老の日		高橋(聡) 橋詰		高橋(聡) 橋詰		中山		橋詰 風間		秋分の日 福本	
26日		27日		28日		29日		30日			
高橋(聡) 廣田		高橋(聡) 橋詰		高橋(聡) 橋詰		橋詰 高橋(正)		橋詰 橋詰			

- 都合により診療日が変更する場合があります
- 土曜日（午後）と日曜日・祝日は休診です
- 9月14日(水)は、住民健診のため休診です
- 9月17日(土)は、13:30～16:00 休日救急診療を行います



### 城内診療所 外来診療受付時間

- 平日 8:30～11:30、13:30～16:30
- 土曜 8:30～11:30
- ☎775-2009 FAX775-2295

## 第27回 わんぱく相撲全国大会出場



7月31日、両国国技館にて、(社)東京青年会議所、(財)日本相撲協会の共催により開催された全国大会に出場してきました。結果は入賞こそ逃しましたが自分より体の大きな選手に精一杯向かっていき、勝つことの喜び、また負けることの悔しさを感じ選手たちは大きく成長した大会でした。

## 上田地区などで卯年大祭

### 災厄を祓うために、各地で盛大に開催



8月14日～16日に、塩沢地域で12年に1度の「卯年大祭」が開催されました。4月・5月の中之島地区に続いて、今回は上田地区全域・吉山・小木六・南田中・砂押・大沢で行われました。

もともと災厄を祓うために始められたといわれる卯年大祭ですが、今年は3月に東日本大震災が起き、そして7月末の新潟・福島豪雨では今回祭りが開催された上田地区や大沢などが大きな被害を受けました。一度は中止を考えた地域もあったようですが、復興を願い開催を決めたということでした。

大変暑い中での開催でしたが、神楽や神輿、お囃子などで参加している人たちはもちろん、家の前や神社の境内で見学していた地元の人たちや帰省客も一緒に祭りを盛り上げ、楽しんでいました。

## 坂戸城築城500年記念

### 夏期巡回ラジオ体操・みんなの体操会



#### 日本の夏の風物詩

8月9日、六日町小学校グラウンドで「夏期巡回ラジオ体操・みんなの体操会」が開催されました。天候にも恵まれ、六日町小学校・北辰小学校・六日町中学校の児童・生徒・保護者や一般の市民の方々、約2,300人が参加しました。

この「夏期巡回ラジオ体操・みんなの体操会」の様子は、NHKラジオ第1放送で6時30分～6時40分に全国生中継されました。生中継が始まると、参加者はラジオ体操の歌をみんなで歌った後、講師〔岡本美佳さん〕の掛け声とピアノ生演奏〔名川太郎さん〕に合わせて、ラジオ体操第一・第二を行いました。早朝のすがすがしい空気の中、皆さんのがのびのびと、そして楽しそうに体操をしていました。

## 義と愛の総合文化展開催記念

### 連続講演会

《主催》 義と愛の総合文化展実行委員会

《参加費》 無料

《講演日時と内容》

- 日時 9月10日(土) 14:00～
- 会場 市役所 **本庁** (大会議室)
- 演題 魚沼コシヒカリものがたり
- 講師 中沢 俊一 氏
- 講師略歴 南魚沼市寺尾在住、南魚沼市議会議員、コシヒカリ共和国構想立案者

- 日時 9月17日(土) 14:00～
- 会場 市役所 **本庁** (大会議室)
- 演題 六農事件の真相を語る
- 講師 岩野 武 氏
- 講師略歴 南魚沼市六日町在住、獣医、上田史談会・六日町剣友会所属

## 春の叙勲、受章 おめでとうございます

### 湯本 正さん (天王町) 瑞宝単光章を受章



湯本さんは、長年の消防功勞により受章されました。昭和43年4月に大和町消防団に入団、平成13年4月から大和町消防団団長に就任、以来6年間団長の重責を果たし、平成19年4月退団までの39年消防団活動にご尽力されました。

消防活動では火事はもちろん、水害、国鉄の除雪あるいは人探しなど一通りのことは体験してきましたが、一番忘れられないのは平成16年の中越大震災でした。団長であったためすぐに出動しなければならなりませんでしたが、あの時ほど家族を残して家を空けることが心配だったことはありませんでした。

商売柄、配達途中でも出勤がかかったことがありますがいつも家内に助けてもらい、支えがあったのでやってこられました。何回助けてもらったかわかりません。これからも地域防災に少しでも役に立ちたいと思っています。後輩の皆さんには「頑張ってもらいたい」の一言に尽きます。と、笑顔で語られました。

### 田村 芳朗さん (関) 瑞宝単光章を受章



田村さんは長年、国鉄職員として勤められた功績と新潟県の相撲関係の振興にご尽力されての受章です。当時を振り返ると、国鉄時代では新潟地震と56豪雪が思い出されます。当時は浦佐の担当で新幹線のトロリー線が雪ですっかり埋まってしまったのが一番驚きました（浦佐はトンネルの出口がひどかった）。

相撲では、当時の四股名は「太刀錦」。大横綱双葉山の胸を借りたことがあり、横綱の強さに全力でぶつかれたことは忘れることができない生涯の名誉とのこと。30歳前後の頃、県下に強さが知れわたり、宮相撲が盛んな8・9月には、何日も相撲を取り歩いて家に戻らなかったため、父親が警察に捜索願を出した武勇伝もお持ちだとか。今回の受章は、支えてくれた家族や周り人たちのおかげ、皆さんに感謝していますと笑って語られました。

### 江崎 邦一さん (五日町) 瑞宝単光章を受章



江崎さんは、昭和48年12月から六日町地区民生委員児童委員として平成19年11月までの34年間の長きにわたり、子どもから高齢者までさまざまな問題の解決や見守り活動をされ、地域の福祉向上に貢献した功績から、春の叙勲の榮譽に輝きました。

県内では最大人数の六日町地区民生委員児童委員協議会長を12年間務められ、この間、三町合併の調整役としても活躍され、南魚沼市民生委員児童委員協議会長を2年8か月、六日町と南魚沼市社会福祉協議会理事を14年間、歴任されました。江崎さんは「この度の受章は家族の支えと多くの良き人たちに恵まれたから」と謙虚に語られました。

# 9月のカレンダー

日にち	行事名など	時間・会場など
6(火)	人権なんでも相談	13:00~16:00 働く婦人の家
	大和地域「そだち学級」	10:00~11:30 大和公民館
	市議会定例会招集予定日 (~22日まで、一般質問は12日~14日の予定)	9:30~ 本庁舎議場
7(水)	塩沢地域 高齢者大運動会	8:30~ 塩沢公民館グラウンド
10(土)	六日町地区「そだち学級」	10:00~11:30 市民会館
16(金)	乳幼児親子おはなしの会 「えほんであそぼ」	10:00~11:30 大和公民館
17(土)	読書のつどい	14:00~15:30 南魚沼市図書館
	第4回ライブライブ ライブフェスティバル	11:00~19:00 八色の森公園
18(日)	第24回中越地区スポーツ フェスティバル バドミントン大会	デイスポート南魚沼
	猫の譲渡会【問合せ】 魚沼アニマルサポート(笛木) ☎090-1533-4805	10:00~12:00 イオン六日町店
23(金)祝日	第4回八色の森 健康ウォーキング	9:10~ 八色の森公園
26(月)	第9回農業委員会総会	9:00~ 大和庁舎3階旧議場
30(金)	国民健康保険税4期の納期限日	

## ほのぼのの広場

「親子での遊び」「子育ての仲間同士の情報交換」「育児相談」などにご利用ください。

【問合せ】子育て支援センター ☎773-6822

●時間 9:30~15:30  
「広い所で遊ぼう」開催日午後の「ほのぼのの広場」は、各地区★印の会場で開催します。

★大和会場：大和庁舎 (3F)  
毎週 月・火・木曜日

- 9月13日(火)・27日(火) 9:30~11:30  
「広い所で遊ぼう」会場：うるおいの里みよう
- 9月13日(火) 10:30~  
支援講座 内容：親子エアロビクス 講師：舘野明子さん

★六日町会場：ふれ愛支援センター (2F)  
毎週 月~土曜日

- 9月14日(水) 10:30~  
支援講座 内容：親子エアロビクス 講師：舘野明子さん

★塩沢会場：塩沢庁舎 (北棟2F)  
毎週 火・水・金曜日

- 9月16日(金) 9:30~11:30  
「広い所で遊ぼう」会場：塩沢勤労者体育センター
- 9月16日(金) 10:30~  
支援講座 内容：親子エアロビクス 講師：舘野明子さん

※どの会場にも参加できます。※申し込みは不要です。  
※保険料として1人10円が必要です。

# 救急医療当番

9月3日→19日 (ウェブサイト版 南魚沼市 救急医療 検索)

【問合せ】医療対策室 ☎773-6706

日にち	診療科	受付時間	医療機関	電話番号
3(土)	内科	13:30~16:00	藤すてやかりクリニック	782-1000
	外科	18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
4(日)	内科	12:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
	内科	9:00~16:00	休日救急診療所	773-6688
		18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
10(土)	内科	9:00~16:00	休日救急診療所	773-6688
		18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
	外科	18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
11(日)	内科	13:30~16:00	中澤医院	773-3211
		18:00~翌朝6:00	ゆきぐに大和病院	777-2111
	外科	12:00~翌朝6:00	ゆきぐに大和病院	777-2111
17(土)	内科	9:00~16:00	休日救急診療所	773-6688
		18:00~翌朝6:00	ゆきぐに大和病院	777-2111
	外科	18:00~翌朝6:00	ゆきぐに大和病院	777-2111
18(日)	内科	13:30~16:00	城内診療所	775-2009
		18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
	外科	12:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
19(月)祝日	内科	9:00~16:00	休日救急診療所	773-6688
		18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111
	外科	18:00~翌朝6:00	六日町病院	772-7111

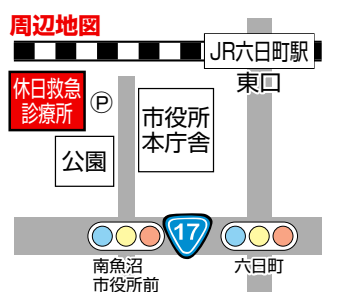
### ◎休日救急診療所の所在地

市役所本庁舎南分館  
(旧南魚沼市保健センター内)  
☎773-6688  
(日曜・祝日のみ)

### ◎脳神経外科の休日救急医療

土曜の正午~翌朝6時と日曜・祝日の午前6時~翌朝6時まで、齋藤記念病院  
☎773-5111で診療しています。

★消防本部のテレホンガイド ☎782-1991  
でも、その週の当番を確認することができます。



行政 困りごと 相談日	日時	場所
9月12日(月)	13:30~16:00	働く婦人の家(浦佐)
9月28日(水)	14:00~16:00	本庁舎
10月7日(金)	13:00~16:00	塩沢老人福祉センター
【問合せ】	総務課 防災庶務班	☎773-6660

## 編集後記

秘書広報室から

「だコリヤ？」の6文字しか頭に浮かびませんでした。しばらく呆然としてから、表に出ると道路が一面川の中、ヤバイ災害だ。地震の次は洪水が来るなんて。8月は洪水の月なんて思い出はほしくありませんが、人的被害が出なかったことが、せめてもの救い。ボランティアで後片付けに参加して下さった皆さま、本当にありがとうございます。

水、泥、石の根っこ。朝、目を覚まして見たものです。「何だコリヤ？」の6文字しか頭に浮かびませんでした。しばらく呆然としてから、表に出ると道路が一面川の中、ヤバイ災害だ。地震の次は洪水が来るなんて。8月は洪水の月なんて思い出はほしくありませんが、人的被害が出なかったことが、せめてもの救い。ボランティアで後片付けに参加して下さった皆さま、本当にありがとうございます。